



INŠTITUT ZA NOVEJŠO ZGODOVINO
Kongresni trg 1
1000 Ljubljana

Številka JN: 10/13/1-2010
Datum: 29.09.2010

**POVABILO IN NAVODILO K ODDAJI PONUDBE
z zbiranjem ponudb brez javne objave**

SPLOŠNO:

Naročnik Inštitut za novejšo zgodovino, Kongresni trg 1, 1000 Ljubljana, vabi potencialne ponudnike, da skladno s povabilom k oddaji ponudbe izdelate ponudbo za izvedbo storitev digitalizacija knjižnega gradiva (skeniranje) 39.000 strani.

Rok izvedbe del je do 30. 12. 2010.

PREDMET JAVNEGA NAROČANJA IN OBSEG:

Predmet javnega naročanja je izvedba storitev digitaliziranja knjižnega gradiva (skeniranje).

Delo sestoji iz postopkov digitaliziranja knjižnega gradiva v obsegu 33.000 strani formatov A5 in A4/A3, ki ga izvajalcu predloži pooblaščen oseb izvajalca. Gradivo obsega gradivo Stenografski zapisniki Ljudske skupščine LRS in fond Zbirka stenografskih beležk zapisnikov sej predstavništev, senata in skupščine Kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev oziroma Kraljevine Jugoslavije. Večina gradiva ima kvalitetno mehko ali trdo vezavo in je v dobrem oz. odličnem stanju.

Delo nadalje sestoji iz postopkov digitaliziranja knjižnično-arhivskega gradiva v obsegu 6000 strani.

Gradivo je potrebno skenirati tako, da se ne poškoduje ali uniči, v zadovoljivi kvaliteti, pri čemer uporablja izvajalec optimalen način skeniranja. Knjižno gradivo vsebuje kot vključene dele tudi fotografije, diagrame in tabele. Izvajalec je dolžan izvršiti pregled kvalitete in vzpostaviti zaporednost posameznih strani v izročnem gradivu.

Digitalizirano gradivo se izroči na DVD nosilcu.

Skenira se sivinsko ali barvno. Za skeniranje se uporablja PDF-A format, v PDFu se vzpostavi kazalo (bookmark), - za vse PDFje se naredi tudi export bookmarks skupaj z linki v html obliki, naredi se OCR čez vse skenirane dokumente. PDF datoteke , TIFF slike in hiperlinke na PDF poglavja se preda na DVD meniju.

TEHNIČNI POGOJI ZA IZDELAVO PONUDBE

- Ločljivost skeniranja: 300 dpi do 400 dpi
- Barvna globina:
 - 24-bitna (barvno) v primeru kadar je barvna vsebina
 - 8-bitna (sivinsko) kadar je vsebina slabo vidna in v primeru sivinskih slik
- Vrsta skenerja: ploski skener z tehniko hladnega skeniranja (ni direktne obremenitve toplote in svetlobe na gradivo)
- OCR obdelava: izvede se optično prepoznavanje znakov (OCR)
- Format datotek:
 - Arhivska kopija: **JPG** s 5% kompresijo (barvno in sivinsko)
 - Delovna kopija: **PDF/A-b** s kompresijo minimalno 70% arhivske kopije v primeru skeniranja v 24-bitni barvni globini

1. Vrste in poimenovanje datotek

- JPG in TIF datoteke se shranijo v mapo na DVD mediju kot kaže primer npr: //POSNETKI/XXXX_YYYY_ZZ/Zap.št.datoteke.tif oziroma /Zap.št.datoteke.JPG), kjer XXXX pomeni Naziv enote gradiva, YYYY leto izdaje in ZZ številka izdaje
- 1JPG ali 1 TIF datoteka = 1 stran gradiva
- PDF/a-b datoteka se shrani v mapo na DVD mediju kot kaže primer npr: //PDF/ XXXX_YYYY_ZZ.PDF), kjer XXXX pomeni Naziv enote gradiva, YYYY leto izdaje in ZZ številka izdaje
- 1PDF/a-b datoteka = 1 enota gradiva (vse datoteke JPG in TIF ene enote gradiva se združijo v 1 PDF/A-b datoteko)
- Vsaka enota gradiva oziroma PDF/a-b datoteka mora imeti izdelana zaznamke (bookmarke) do nivoja posameznega poglavja oziroma članka posameznega avtorja, vključno z Naslovno stranjo, Vsebine (Kazala) ter Zaključkov,
- Vsaka Enota gradiva oziroma PDF/a-b datoteka mora imeti izdelane povezave (linke) v XML obliki ter pripadajoči XSL do posameznega zaznamka v določeni enoti gradiva.

2. Zapis datotek na elektronski nosilec

Izvajalec bo datoteke zapisal in naročniku predal na elektronskem nosilcu zapisa za dolgoročno hrambo, tj. za vsaj 5 let (glej 29. in 30. člen Zakona o varstvu arhivskega gradiva in arhivih (ZVDAGA, Uradni list RS, št. 30/2006) in 15. člen Uredbe o varstvu arhivskega in dokumentarnega gradiva Uradni list RS, št. 86/2006), in sicer v dveh (2) izvodih.

3. Druge zahteve glede digitalizacije

Skenogrami oziroma vsebina datotek morajo odražati dejansko stanje izvornika v trenutku digitalizacije. Ročni popravki oz. korekture vsebine niso dovoljeni.

Izvajalec mora pri izvajanju digitalizacije upoštevati naročnikova navodila in navodila lastnika gradiva Arhiva Republike Slovenije za zagotavljanje materialnega varstva in urejenosti gradiv.

Izvajalec mora pri izvajanju digitalizacije upoštevati vse tehnične in vsebinske pogoje iz tega dokumenta.

4. Lokacija digitalizacije

Izvajalec bo digitalizacijo izvajal na svoji lokaciji.

Prevoz materiala z lokacije naročnika / Arhiva Republike Slovenije in vrnitev materiala na lokacijo naročnika / Arhiva Republike Slovenije sta vključena v ponudbeno ceno.

Izvajalec od prevzema gradiva do vrnitve gradiva na lokacijo naročnika / Arhiva Republike Slovenije prevzema odgovornost za gradivo in zagotavlja, da bo pri prevozu gradiva in digitalizaciji izvajal vse ukrepe za preprečevanje izgube ali morebitnih poškodb gradiva ter ukrepe za zagotavljanje ustreznega materialnega varstva gradiva.

Vso opremo, potrebno za digitalizacijo in zapis medijev, zagotovi izvajalec.

5. Določitev ponudbene/pogodbene cene

Ker je število strani ocenjeno, mora biti v ponudbi navedena cena za posamezno stran.

Cena za posamezno stran mora vsebovati: vse stroške digitalizacije in obdelave datotek:

- stroške digitalizacije posamezne strani zapiska (vključno z izdelavo JPG in PDF datotek),
- stroške obdelave datotek (OCR),
- stroške prevzema / predaje gradiva, stroške prevoza, ...
- stroške izdelave povezav (linkov)
- stroške izdelave zaznamov znotraj PDF/a-b datoteke
- stroške ureditev gradiva ob digitalizaciji,
- stroške zapisa na mikrofilmski in DVD medij
- stroške mikrofilmskega in DVD (2xkopiji) medija

Končni obračun se izvede na osnovi dejanskega števila skeniranih strani, ki ne sme preseči +/- 200 strani, upošteva celovitost najbližjega konca vsebinskega sklopa.

6. Obveznosti naročnika

Naročnik zagotavlja, da bo:

- izvajalcu tekoče predajal gradivo v digitalizacijo, in sicer urejenega po sklopih,

- izvajalcu zagotavljal dodatna pojasnila o gradivu, ki so pomembna za digitalizacijo, če jih bo ta zahteval,
- tekoče spremljal in nadziral potek pogodbenih del.

Pogoji, ki jih mora izpolnjevati ponudnik

Ponudnik mora izpolnjevati naslednje pogoje:

Reference:

Ponudnik mora imeti izkušnje pri digitalizaciji knjižnih gradiv ali gradiv na področju kulturne dediščine. Ponudnik, ki ne predloži dokazil o izvedbi treh referenčnih projektov, bo izločen. Dokazilo vsebuje leto izvedbe projekta, naročnika projekta (naziv, naslov, kontaktna oseba in telefon), kratek opis digitaliziranega gradiva (zbirka in vrsta gradiva) in količino digitaliziranih enot v tej zbirki.

Garancija:

Garancijski rok za izvedena dela ne sme biti krajši od 6 mesecev.

V času garancijskega roka bo izvajalec na lastne stroške odpravil morebitne napake, ki izvirajo iz postopka digitalizacije ali medijev. Garancija za medije velja, če bo naročnik te hranil pod ustreznimi pogoji za hranjenje medijev. V času garancijskega roka bo ponudnik pri sebi hranil kopijo izdelkov.

Drugi pogoji

Z izvedbo javnega naročila se na naročnika prenesejo vse materialne avtorske pravice, izhajajoče iz izvršenih storitev po tem naročilu.

V skladu s 75. členom (ZJN-2A, Uradni list RS, št. 128/06 in 16/08) odpiranje ponudb ni javno.

V skladu z 80. členom ZJN-2A si naročnik pridržuje pravico, da ne izbere nobenega izmed ponudnikov.

4.0 NAVODILA ZA IZDELAVO PONUDBE IN PREDLOŽITEV PONUDBE:

Ponudbo oddajte na predloženih obrazcih.

4.1 Obrazec " Podatki o ponudniku" OBR-št.1:

Obrazec izjave mora biti izpolnjen, žigosan in podpisan s strani zakonitega predstavnika ponudnika.

4.2 Obrazec ponudbe-predračuna OBR-št.2:

K izpolnjenemu in žigosanemu obrazcu ponudbe predložite:

- kopijo dokazila o registraciji za izvrševanje dejavnosti razpisa

Ponudbena cena mora biti formirana po načelu a) ena stran in b) cena za 39.000 skeniranih strani in mora zajemati vse stroške za izvedbo vseh storitev digitalizacije do izročitve naročniku.

Ponudbena cena mora vsebovati vse popuste, rabate in davek na dodano

vrednost.

V ponudbeni ceni morajo biti zajeta tudi vsa predhodna, pomožna in pripravljalna dela, potrebna za izvedbo del skladno z zahtevami iz predmetnega razpisa.

Ponudba-predračun mora biti veljavna 60 dni od dneva, določenega za oddajo ponudb.

Plačilni rok je določen v 22. členu Zakona o izvrševanju proračuna RS za leto 2010, to je 30. dan od prejema pravilno izstavljenega računa.

Obrazec izjave mora biti izpolnjen, žigosan in podpisan s strani zakonitega predstavnika ponudnika.

4.2 Izjava o izpolnjevanju pogojev iz 42. člena ZJN-2 OBR-št. 3:

Obrazec izjave mora biti izpolnjen, žigosan in podpisan s strani zakonitega predstavnika ponudnika.

4.3 Obrazec pogodbe OBR-št.4:

S podpisom pogodbe ponudnik izjavi, da se strinja z določili vzorca pogodbe.

Obravnavali bomo le tiste ponudbe, ki bodo prispele do naročnika do **12.10.2010 do 10:00 ure** na naslov: Inštitut za novejšo zgodovino, Kongresni trg 1, 1000 Ljubljana.

Na prednji strani kuverte mora biti napisano:

Predmet javnega naročila: *izvedba storitev digitalizacije knjižnega gradiva*

Številka: JN-10/13/1/2010

Oznaka: PONUDBA

Na zadnji strani kuverte mora biti naveden naziv in naslov ponudnika!

5.0 MERILO IN POGOJI:

Edino merilo je najnižja ponudbena cena.

Naročnik bo izbral in sklenil pogodbo o predmetu javnega naročila s tistim ponudnikom, ki bo predložil vso zahtevano dokumentacijo izpolnjeno skladno z navodili in katerega ponudba ustreza merilu iz razpisne dokumentacije.

V skladu s 80. členom ZJN-2 si naročnik pridržuje pravico, da kadarkoli prekine postopek javnega naročanja.

Za vse informacije v vezi z navedenimi deli smo vam na razpolago na tel. številki: 01 200 31 21, ga. Tajca Koruza.

Direktor:
dr. Damijan Guštin

Priloge:

1. Podatki o ponudniku, OBR-št. 1
2. Obrazec ponudbe, OBR-št. 2
3. Izjava o izpolnjevanju pogojev iz 42. člena ZJN-2, OBR-št. 3
4. Vzorec pogodbe, OBR-št. 4

OBR št. 1

INŠTITUT ZA NOVEJŠO ZGODOVINO
Kongresni trg 1
1000 Ljubljana

ŠtevilkaJN: 10/13/1-2010

Datum: . .2010

PODATKI O PONUDNIKU

Predmet javnega naročila:

izvedba storitev digitalizacije knjižnega gradiva (skeniranje).

Podatki o ponudniku:

Naziv ponudnika:		
Sedež oz. naslov ponudnika:		
Zakoniti zastopnik		
Davčna številka:		
Matična številka:		
Številka transakcijskega računa in banka, kjer je odprt:		Odprt pri:
Telefon:		

Telefaks:	
Elektronska pošta	
Odgovorna oseba za podpis pogodbe:	

Datum: _____ žig _____ podpis _____ odgovorne osebe _____

INŠTITUT ZA NOVEJŠO ZGODOVINO
Kongresni trg 1
1000 Ljubljana

OBR št. 2

Številka JN:10/13/1-2010
Datum: . .2010

PONUDBA-PREDRAČUN ŠT.: _____

Predmet javnega naročila:

izvedba storitev digitalizacija knjižnega gradiva (skeniranje)

Ponudbena cena znaša: _____ EUR.

Ponudbena cena zajema vse stroške za izvedbo storitev digitalizacije 39.000 knjižnih strani.

Ponudbena cena vsebuje vse popuste, rabate in davek na dodano vrednost.

Veljavnost ponudbe do:

najmanj 60 dni od dneva,
določenega za oddajo ponudb

Datum:
osebe

žig

Podpis

odgovorne

OBR-št.3

INŠTITUT ZA NOVEJŠO ZGODOVINO
Kongresni trg 1
1000 Ljubljana

Številka JN: 10-13/1-2010

Datum: . .2010

IZJAVA o izpolnjevanju pogojev iz 42. členu ZJN-2

PREDMET JAVNEGA NAROČILA:

je izvedba storitev digitalizacija knjižnega gradiva (skeniranje).

Izjavljamo da:

Zap. št.	POGOJI
1.	da naši zakoniti zastopniki niso bili pravnomočno obsojen zaradi naslednjih kaznivih dejanj, ki so opredeljena v Kazenskem zakoniku (Uradni list RS, št. 63/94, 70/94, 23/99, 60/99, 40/04, 37/05 in 17/06, v nadaljnjem besedilu: Kazenski zakonik): <ul style="list-style-type: none">• hudodelsko združevanje,• sprejemanje podkupnine pri volitvah (velja za fizične osebe),• nedovoljeno sprejemanje daril,• nedovoljeno dajanje daril,• jemanje podkupnine (za fizične osebe),• dajanje podkupnine,• sprejemanje daril za nezakonito posredovanje in dajanje daril za nezakonito posredovanje,• goljufija, poslovna goljufija, preslepitev pri pridobitvi posojila ali ugodnosti in zatajitev finančnih obveznosti ter goljufija zoper

osebe)

(ime in priimek pooblašcene

(podpis)

OBR-št.4

POGODBA
ZA IZVEDBO STORITEV »digitalizacija knjižnega gradiva (skeniranje)

št. _____

katero dogovorita in skleneta:

1. **INŠTITUT ZA NOVEJŠO ZGODOVINO,**
Kongresni trg 1, 1000 Ljubljana,
ki ga zastopa direktor dr. Damijan Guštin
Matična št.:5057116
ID za DDV: SI43695990
(v nadaljevanju: naročnik)

in

2. _____,
_____, _____,
ki ga zastopa _____,
Matična št.: _____
ID za DDV: _____
(v nadaljevanju: izvajalec)

I. UVODNE UGOTOVITVE

1. člen

Pogodbeni stranki ugotavljata, da je bil izvajalec izbran kot najugodnejši ponudnik na javnem razpisu s postopkom z zbiranja ponudb JN št. _____ z dne _____. 2010 za izvedbo storitev digitalizacija knjižnega gradiva (skeniranje).

Izvajalec ima ustrezen strokovni kader in razpolaga z vsemi potrebnimi tehničnimi in finančnimi sredstvi za izvedbo del po pogodbi.

II. PREDMET POGODBE IN OBSEG DEL

2. člen

S to pogodbo naročnik oddaja, izvajalec pa prevzema v izvedbo storitve digitalizacija knjižnega gradiva (skeniranje).

Izvajalec bo izvedel pogodbeni dela v naslednjem obsegu:

Skeniral bo predano knjižno gradivo

Izdelal bo kvalitetne digitalne posnetke

Digitalne posnetke bo v smiselnem redu in celotah predal naročniku.

Izvajalec dela opravi z lastno opremo.

Izvedena dela morajo izpolnjevati vse zahteve in pogoje iz pogodbe.

3. člen

Pogodbeni stranki se dogovorita, da bo izvajalec izvedel pogodbeni dela skladno in na podlagi:

- ponudbe izvajalca _____, št.: _____ z dne _____.2010.
- razpisne dokumentacije št. JN-_____.

4. člen

Naročnik s to pogodbo pooblašča izvajalca po tej pogodbi, da za njegovo ime in račun v zvezi z realizacijo predmetne pogodbe, opravlja vse storitve za izvedbo del, ki so dogovorjene s to pogodbo, skladno s pravili stroke, ažurno in na način, ki bo izpolnil pričakovanja naročnika.

Tako pooblastilo velja za vrsto in obseg del, ki sta določena v 2. členu predmetne pogodbe.

IV. R O K I

5. člen

Pogodbeni stranki se dogovorita, da se bodo storitve iz prejšnjega člena te pogodbe izvajale do 30. 12. 2010, do primopredaje in končnega obračuna

pogodbenih del.

V. C E N A

6. člen

Pogodbena cena, skladno s ponudbo izvajalca št.____ z dne _____ znaša:

_____ EUR z DDV

Z besedo: _____ /100, z vključenim davkom na dodano vrednost, ki znaša _____ EUR.

V pogodbeni ceni so zajeti vsi stroški za izvedbo storitev digitalizacija knjižnega gradiva (skeniranje) v obsegu 39.000 knjižnih strani in vsebuje vse stroške, popuste, rabate in davek na dodano vrednost.

V pogodbeni ceni so zajeta tudi vsa predhodna, pomožna, pripravljalna dela, ki so potrebna za izvedbo del skladno z zahtevami in pogoji iz predmetnega razpisa.

Prav tako so v pogodbeni ceni zajeti vsi stroški za zagotavljanje zdravja in varnosti pri delu.

VI. NAČIN PLAČILA

7. člen

Izvajalec bo izstavil račun za izvedena pogodbeni dela po opravljenem prevzemu izvedenih del s strani naročnika pooblaščenega predstavnika.

Plačilni rok je določen v 22. členu Zakona o izvrševanju proračuna RS, to je 30. dan od uradnega prejema pravilno izstavljenega računa na izvajalčev transakcijski račun št.: :.....

V primeru zamude plačila dolguje naročnik izvajalcu zamudne obresti v višini zakonitih zamudnih obresti.

Pogodbeni stranki se dogovorita, da se v primeru prekinitve del po tej pogodbi sporazumno ugotovijo vse začete faze posameznih aktivnosti in storitve tako tudi obračunajo.

VII. POOBLAŠČENI PREDSTAVNIKI

8. člen

Pogodbene stranke imenujejo naslednje pooblašcene predstavnike in odgovorne osebe po tej pogodbi:

Naročnik določa za odgovornega predstavnika po tej pogodbi dr. Damijana Guština.

Izvajalec določa za svojega odgovornega predstavnika:
_____.

Nadzorni organ naročnika je: dr. Mojca Šorn.

VIII. OBVEZNOSTI IZVAJALCA

9. člen

Izvajalec, se zaveže z deli po tej pogodbi pričeti takoj po njenem podpisu in predaji knjižnega gradiva. Kot izvajalec pogodbenih obveznosti, je dolžan dela izvajati kvalitetno in redno, skladno s pravili stroke in je dolžan zastopati interese naročnika napram tretjim osebam skladno z obsegom, naravo in vrsto storitev. Prav tako bo vse podatke in informacije iz naslova te pogodbe obravnaval kot poslovno tajnost.

Izvajalec se zaveže, da bo prednostno ponovno opravil digitalizacijo vseh reklamiranih posnetkov, ki jih bo zahtevala pooblašcena oseba naročnika.

Izvajalec odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi nestrokovnosti ali iz malomarnosti na njegovi strani storjenih ali opuščenih dejanj.

10. člen

Izvajalec se zavezuje, da bo naročnika sproti obveščal o vseh pomembnih okoliščinah v zvezi z izvedbo pogodbenih del. Prav tako bo investitorja opozarjal in mu svetoval v zvezi z eventualnimi nepravilnostmi povezanimi z izvedbo pogodbenih del.

11. člen

Izvajalec se zavezuje, da bo izvajal dela neprekinjeno in upošteval pri izvedbi pogodbenih del zahteve naročnika ves čas trajanja izvedbe pogodbenih del.

12. člen

VII. OBVEZNOSTI NAROČNIKA

Naročnik se obvezuje, da bo ves čas trajanja te pogodbe sodeloval z izvajalcem pri opravljanju njegovih del in storitev v cilju pravočasne izpolnitve rokov in vsebine pogodbenih del ter izpolnjevati plačilne obveznosti.

Da bo pravočasno obveščal izvajalca o vseh spremembah in novo nastalih situacijah, ki bi lahko imele vpliv na izvršitev prevzetih storitev.

Naročnik s podpisom te pogodbe zagotavlja plačilo po 6. in 7. členu te pogodbe.

VIII. PREKINITEV POGODBE

13. člen

Naročnik ima v primeru neizpolnjevanja pogodbenih obveznosti izvajalca, pravico prekiniti pogodbo z izvajalcem brez predhodne odpovedi in izvršiti obračun do odpovednega dne. Izvajalec mora pred prekinitvijo pogodbe omogočiti naročniku, da po uradnem prejemu pisnega opozorila izvajalca, izpolni obveznosti do izvajalca.

IX. KONČNE DOLOČBE

14. člen

Pogodbeni stranki se dogovorita, da bosta v interesu dobre medsebojne informiranosti sproti reševali vsa vprašanja in probleme, ki zadevajo realizacijo storitev po predmetni pogodbi.

Izvajalec je zavezan vse dokumente ali podatke, ki bodo tako pisno opredeljeni s strani naročnika, čuvati kot poslovno tajnost.

15. člen

Pogodbeni stranki se dogovorita, da bosta vse morebitne spore iz tega pogodbenega razmerja reševali sporazumno, sicer pa pri pristojnem sodišču v Ljubljani.

16. člen

Pogodba je napisana v 4 izvodih, od katerih vsaka pogodbeni stranka prejme po dva enaka in na vseh straneh parafirana in podpisana izvoda. Vsi pogodbeni izvodi imajo sami zase lastnost originala.

Pogodba stopi v veljavo s podpisom pooblaščenih predstavnikov obeh pogodbenih strank in z obojestranskim datiranjem.

Datum:

Datum:

IZVAJALEC:
D i r e k t o r :

NAROČNIK:
D i r e k t o r :
dr. Damijan Guštin